

**TUALETO KĖDĖ SU RATUKAIS  
TUALETES KRĒSLS AR RITĒNIEM  
TUALETT TOOL RATASTEL  
WHEELED COMMODE CHAIR  
ТУАЛЕТНЫЙ СТУЛ С КОЛЕСАМИ  
CARUCIOR DE TOALETA CU ROTI  
TOALETNÍ KŘESLO S KOLEČKY**

Naudojimo ir priežiūros instrukcija  
Lietošanas un kopšanas instrukcija  
Kasutusjuhend  
User manual  
Руководство по эксплуатации  
Manual de utilizare  
Uživatelský manuál

**02-8015C**



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!

Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!

Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit!

Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!

Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!

Respectați instrucțiunile de utilizare! Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte utilizării și păstrați-le pentru referințe ulterioare!

Dodržujte návod k použití! Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod a uchovejte ho pro pozdější použití!

## **PRATARMĖ / IEVADS / EESSÕNA / PREFACE / ПРЕДИСЛОВИЕ / PREFATA / PŘEDMLUVA**

- Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.
- Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.
- Täname Teid, meile osutatud usalduse eest, omandades rulaatori. Iगत rulaatorit testib valmistaja, tagades parima töökindluse.
- Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.
- Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобрета продукт Kid-Man. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.
- Va multumim pentru increderea manifestata in Kid-Man. Fiecare produs este verificat in fabrica si livrat in conditii impecabile. Va uram mult success si speram ca produsul Kid-man va avea un impact pozitiv in viata dumneavoastra de zi cu zi.
- Děkujeme vám za důvěru projevenou společností Kid-Man. Každý výrobek je ještě v továrně důkladně zkontrolován a odchází v bezvadném stavu. Přejeme vám mnoho úspěchů a doufáme, že náš invalidní vozík bude mít pozitivní vliv na váš každodenní život.

## **PASKIRTIS IR SAVYBĖS / MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS / KASUTAMINE / INDICATIONS / ПРИМНЕНИЕ / INSTRUCIUNI INDIKACE**

- Skirta naudoti asmenims, turintiems mobilumo problemų arba tais atvejais, kai yra kitų apribojimų naudotis įprastiniais tualetais.
- Palūgindzeklis paredzēts personām ar kustību traucējumiem vai arī gadījumos, kad ir ierobežojumi attiecībā uz parastās tualetes lietošanu.
- On ette nähtud piiratud füüsiliste võimalustega inimestele, või on muud piirangud tavaliseks tualeti kasutamiseks.
- Intended to be used for persons having mobility disorders or in other conditions once possibility of using regular toilet is limited.
- Предназначен для использования лицами с ограниченными физическими возможностями или в случаях, когда есть другие ограничения в использовании обычного туалета.
- Destinată utilizării de către persoanele cu mobilitatea redusă, sau în alte condiții decât cele care permit utilizarea normală a toaletei.
- Určeno pro osoby s poruchami hybnosti či za jiných okolností, kdy je omezeno použití běžné toalety.

**SUDEDAMOSIOS DALYS / SASTĀVDAĻAS / PAKENDĪ SISU / CONTENT / СОСТАВ УПАКОВКИ / CONTINUT / OBSAH**

- 1 x Raktas / Atslegs / Vōti / Key / Ключ / Cheie / Klíč
- 1 x Nugaros atrama / Muguriņa / Seljatugi / Backrest / Спинка / Spatar / Zádová opěrka
- 1 x Rēmas / Rāmis / Raam / Frame / Рама / Cadru / Rám
- 2 x Kojų atramos / Kāju fiksators / Jalgade fiksaator / Legrests / Фиксаторы для ног / Suport picioare / Podnožka

**BENDROS PASTABOS / VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES / ŪLDINFO / GENERAL NOTES / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ  
INFORMAȚII GENERALE / OBECNÉ POZNÁMKY****Kid-Man**  
Compensatory Techniques

Tualetes kēdē su ratuokais  
commode with wheels  
Tualetes krēslis ar riteņiem  
Art. nr. 02-8015C



**Maksimālā apkrova**  
Maximum load  
Maksimālā slodze  
130 kg



UAB Kasko Group | Kid-Man™  
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania  
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu  
Pagaminta Ķīnijoje / Made in China / Ražots Ķīnā



JZ/02-8015C/16040001



- Pavadinimas / Nosaukums / Kauba nimetus / Name of products  
Наименование / Numele produsului / Název výrobku
- Modelis / Modelis / Mudel / Model / Модель / Model / Model
- Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maksimaalne kandevoime  
Maximum load / Максимальная нагрузка / Sarcină maximă / Maximální  
zatížení
- Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Manufacturer / Производител  
Producător / Výrobce
- Kontaktniai duomenys / Kontakti / Kontaktinfo / Contact details  
Контактная информация / Date de contact / Kontaktní údaje
- Serijos numeris / Sērijas numurs / Seerianumber / Serial number  
Серийный номер / Serie / Sériové číslo

**KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS / KOMPLEKTĀCIJAS DAĻAS / TOOLI KOOSTISOSAD / PARTS OF THE PRODUCT  
СОСТАВЛЯЮЩИЕ / ELEMENTELE PRODUSULUI / ČÁSTI VÝROBKU**



1. Nugaros atrama - Muguras atbalsts - Seljatugi - Backrest - Спинка - Spatar - Zádová opěrka

2. Tvirtinimo kaištis - Nostiprināšanas detaļa - Fiksaator - Tightening knob - Фиксатор - Surub de strangere - Utahovací kolečko

3. Ratukas be stabdžio - Ritenis bez bremzēm - Piduriteda rattad - Unbraked castor - Колесик без тормозов - Roata Castro fara frane - Kolo bez brzdného mechanismu

4. Porankio fiksavimo mechanizmas - Fiksēšanas mehānisms - Kūūnarnukitoe fiksaator - Armrest interlock - Фиксатор подлокотников - Cotiera cu dispozitiv de blocare - Uzamykací mechanismus loketní opěrky

5. Naktipuodis su dangčiu - Naktspods ar vāku - Pott kaanega - Bucket with lid - Горшок с крышкой - Galeata cu capac - Kyblík s víkem

6. Pakoju fiksavimo mechanizmas - Kāju balsta fiksēšanas mehānisms - Jalatoe fiksaator - Legrest swing lever - Фиксатор подножки - Maneta support picioare - Otočná páka podnožky

7. Pakojai - Kāju balsti - Jalatugi - Legrest - Подножка - Suport picioare - Ponožka

8. Porankiai - Roku balsti - Kūūnarnuki toed - Armrest - Подлокотники - Cotiera - Loketní opěrka

9. Ratukas su stabdžiu - Ritenis ar bremzēm - Piduritega rattad - Braked castor - Колесик с тормозами - Roata Castro cu frana - Kolo s brzdným mechanismem

10. Pakoju diržas - Kāju fiksators - Jalgade fiksaator - Legrest Belt - Фиксатор для ног - Curea support picioare - Patní pásek

**SURINKIMAS / SALIKŠANA / KOKKUPANEK / ASSEMBLY / ИНСТАЛЛЯЦИЯ / ASAMBLARE / SESTAVENÍ TOALETNÍHO KŘESLA**

Pav. Nr. 1 / Att. Nr. 1 / Pilt nr 1 / Pic. No 1 / Рис. Ho. 1 / Nr.1 / Obr. 1

- Įstatykite nugaros atramą (2) į pagrindą su ratukais kaip parodyta ir fiksuokite kaiščiu (1) iš abiejų pusių.
- Lelieciat muguras atbalstu (2) pamata rāmī, kā parādīts, un abās pusēs fiksējiet ar nostiprināšanas detaļu (1).
- Ühendage seljatugi raamiga ja fikseerige.
- Insert backrest (2) into main frame and tighten with C clip (1) from both sides.
- Прикрепите спинку к основе и зафиксируйте.
- Introduceti spatarul (2) in cadrul principal si strangeti cu surubul C din ambele parti.
- Zasuňte zádovou opěrku (2) do hlavního rámu a připevněte ji kroužkovými svorkami (1) na obou stranách.

• Įstatykite pakojus ant specialių laikiklių ir pasukite į vidų kol pakojai užsifiksuos. Norėdami įlipti ar išlipti iš kėdės, visada pasukite pakojus į šonus ar pakelkite pėdų atramas į viršų. Norėdami pakeisti pakojų ilgį, atlaisvinkite fiksavimo varžtą, esantį po pėdos plokštele, nustatykite pakojų ilgį norimoje padėtyje ir fiksuokite varžtu (raktas pridėtas).

• Ielieciat kāju balstus speciālos turekļos un pagrieziet iekšā, kamēr kāju atbalsti tiks fiksēti. Ja gribat iekāpt vai izkāpt no krēsla, vienmēr pagrieziet kāju balstus uz sāniem vai paceliet pēdu balstus uz augšu. Ja gribat mainīt kājas balsta garumu, atbrīvojiet fiksēšanas skrūvi, kas atrodas zem pēdas plāksnes, nostādiat vēlamu kājas balsta garumu un fiksējiet ar skrūvi (atslēga pievienota).



Pav. Nr. 2 / Att. Nr. 2 / Pilt nr 2 / Pic. No 2 / Рис. Ho. 2 / Nr. 2 / Obr. 2

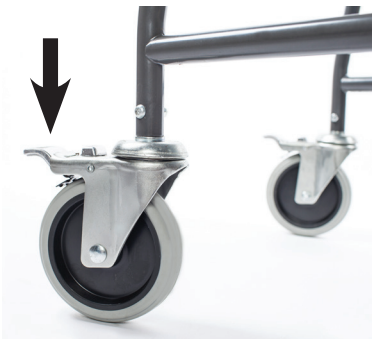
- Kinnitage jalatugi spetsiaalse hoidiku külge ja keerake sisse poole kuni fikseerimiseni. Et tugitoolist püsti tõusta või istuda pöörake jalatugi kõrvale või tõstke üles. Selleks, et muuta jalatõe pikkust, nõrgastage fiksaatori vinti, paigaldage vajalik pikkus ja fikseerige.

- To add the legrest, place the legrest on the two posts located on the frame. Then swing the legrest inwards until it locks in position. To swing out the legrest, press the chrome lever whilst pushing the legrest away. The legrest can then be lifted up to remove. Please always swing away legrest once entering or exiting the chair or just lift foot plate up to ensure safety. In order to adjust length of legrest, untighten screw located under foot plate with added key. Once untightened, adjust the length by pulling telescopic tube in or out and tighten.

- Прикрепите подножку к специальному держателю и поверните внутрь до фиксации. Для того чтобы встать или сесть на кресло поверните в сторону или поднимите вверх подножку. Для того чтобы изменить длину подножки, ослабьте фиксирующий винт, установите нужную длину и зафиксируйте.

- Pentru a aaduga suportul de picioare, plasati l pe cele doua posture de pe cadru. Apoi rotiti suportul care interior pana se fixeaza in pozitie. Pentru a scoate suportul, actionati levierul de crom, in timp ce indepartati suportul. Suportul poate fi apoi ridicat si indeparat. Va rugam sa rotiti intotdeauna suportul de picioare atat la fixarea cat si idnepartarea acestuia, sau ridicati pur si simplu talpicile pentru sigurnata. Pentru a ajuta lungimea suportului de picioare, desurubati surubul pozitionat sub talpici cu o cheie. Odata desurubat, ajustati lungimea tragand sau impingand teava telescopic si strangeti.

- Pro přidání podnožky zasuňte podnožku na tyčku rámu. Poté ji otočte dovnitř, dokud nezapadne na své místo. Pro vytočení podnožky ven stiskněte chromovou páčku a zároveň odtlačte podnožku směrem ven. Podnožku sejmete tak, že ji vyklopíte a zdvihnete. Z bezpečnostních důvodů při nasedání a sesedání z křesla vždy vytočte ponožky ven anebo je alespoň vyklopte. Pro nastavení vzdálenosti podnožky uvolněte přiloženým klíčem šroub pod podnožkou. Prostřednictvím teleskopické trubky nastavte požadovanou vzdálenost a šroub opět utáhněte.

**STABDŽIAI / BREMZES / PIDURID / BRAKING / TOPMOZA / FRANARE / BRZDĚNÍ**

Pav. Nr. 3 / Att. Nr. 3 / Pilt nr 3 / Pic. No 3 / Рис. Ho. 3 / Nr. 3 / Obr. 3

- Galiniai tualetu kėdės ratukai su stabdžiais. Norėdami įjungti stabdžius, paspauskite stabdžių fiksavimo rankenėlę žemyn. Norėdami išjungti stabdžius, pakelkite stabdžių rankenėlę į viršų.
- Aizmugurėjim tualetes krėslo ritejiem ir bremzes. Ja gribat ieslėgt bremzes, pagrieziet bremžu fiksėšanas rokturi uz leju. Ja gribat izslėgt bremzes, pagrieziet bremžu rokturi uz augšu.
- Tagumised ratad piduritega. Selleks, et käivitada pidur vajutage kahg alla. Selleks, et pidur maha võtta, tõmmake kang üles.
- Rear wheels of commode chair are equipped with brakes. Simply push down braking lever to apply brakes. Once you need to move, push lever up.
- Задние колесика кресла с тормозами. Чтобы ввести тормоз, нажмите вниз на рычаг. Чтобы разблокировать- потяните рычаг вверх.
- Rotide din spate sunt echipate cu frane. Impingeti doar in jos levierul pentru aplciarea franei. Pentru a va deplasa, ridicati levierul.
- Zadní kolečka toaletního křesla jsou opatřena brzdným mechanismem. Zabrzdění provedete jednoduše zatlačením na brzdnou páku. Jakmile se potřebujete rozjet, vytáhněte páčku opět nahoru.



## **NAKTIPUODIS / NAKTSPODS / POTT KAANEGA / BUCKET WITH LID / ГОРШОК / GALEATA CU CAPAC / KYBLÍK S VÍKEM**

- Tualeto kėdė komplektuojama su uždengiamu naktipuodžiu. Norėdami įstatyti naktipuodį į vietą, įstatykite naktipuodį į specialius bėgelius po sėdyne ir pastumkite į priekį kol naktipuodis atsidurs savo vietoje. Prieš įstatydami naktipuodį, nuimkite dangtį. Naktipuodis įstatomas iš nugarinės kėdės pusės.
- Tualetes krėslis tiek komplektėts ar naktspodu ar vāku. Ja gribat ielikť naktspodu tam paredzētajā vietā, ielieciet naktspodu speciālās sliedēs, kuras atrodas zem sēdekļa, un pastumiet uz priekšu, kamēr naktspods tiks fiksēts. Pirms ielieciet naktspodu, noņemiet tā vāku. Naktspods tiek ielikts no mugurpuses.
- Tuaelett tool komplekteeritakse kaanega potiga. Selleks, et paigaldada pott vōtke āra kaan, paigaldage ta spetsiaalsetele rellsidele ja lūkake ette.
- The bucket and lid are accommodated underneath the plastic seat. To add the bucket, slide underneath the seat from the back of the commode. Ensure that the bucket is secure on the two rails attached to the underneath of the seat. To remove the bucket, slide the bucket from underneath the seat. Add the lid, and carry the bucket securely using the chrome handle.
- Туалетный стул комплектуется с горшком с крышкой. Для того чтобы установить горшок, снимите крышку, установите его на специальные рельсы и толкните вперед.
- Galeata cu capac sunt plasate sub scaunul de plastic. Pentru a pozitiona galeata, glisati sub scaun prin spatele fotoliului. Asigurati-va ca aceasta este securizata pe cele doua sine de sub scaun. Pentru a indeparta galeata, glisati-o de sub scaun. Acoperiti cu capacul si duceti galeata in conditii de siguranta utilizand manerul de crom.
- Kyblík s víkem se vkládají pod plastové sedátko. Kyblík zasunete pod sedadlo zezadu toaletního křesla. Ujistěte se, že je řádně upevněn ve dvou drážkách pod sedadlem. Kyblík po použití jednoduše vysunete zpod sedadla a zakryjete víkem. Kyblík lze bezpečně přenášet díky chromovému uchu.

## **PRIEŽIŪRA / UZKOPŠANA / HOOLDUS / CARE AND MAINTENANCE / УХОД / INGRIJIRE SI INTRETINERE / PÉČE A ÚDRŽBA**

- Saugoti nuo dulkių apklojant arba periodiškai valant.
- Aizsargāt pret putekļiem un periodiski tīrīt.
- Puhastage tooli periodilisel.
- Should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth and mild detergent.
- Защищайте от пыли и грязи накрывая ее или периодически чистя.
- Trebuie pastrat curat su ferit de praf. Aceasta se realizeaza cu ajutorul unei carpe de praf sau a unei carpe ude cu un detergent usor.
- Toaletní křeslo udržujte čisté a bez prachu pomocí prachovky či vlhkého hadříku a jemného čisticího prostředku.

## **ATSARGINĖS DALYS / REZERVES DAŽAS / TAGAVARAOSAD / SPARE PARTS / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / PIESE DE REZERVA / NÁHRADNÍ DÍLY**

- Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojami atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekiite tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.
- Veicot remontu, var tik izmantotas tikai oriđinālas rađotāja daļas. Je vēlaties saņemt oriđinālo daļu, iesniedziet liplentē norādīto riteņkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazināties ar rađotāju. Rađotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriđinālas rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.
- Remondiks kasutage ainult originaalseid varuosi, mida saate mūūjalt vōi otse tootjalt. Hankimisel mārķige tūūp ja seeria number. Mūūja ja valmistaja ei vastuta tekitatud kahju eest, mis on tekkinud mitteoriginaalsete varuosade kasutamise vōi remondi eest mittevõlitatud isikute poolt.
- Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.
- Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.
- Pentru inlocuiri se pot folosi exclusiv piesele originale. Va rugam oferiti modelul si numarul de serie catre furnizor sau contactati direct fabricantul. Nici fabricantul si nici furnizorul nu sunt responsabili pentru orice daune asupra produsului sau utiizatorului in cazul in care se utilizeaza alte piese decat cele originale sau reparatia se realizeaza intr-o unitate neautorizata.
- K výměně součástí lze použít pouze originální náhradní díly. Pro tento účel prosím uveďte prodejci model chodítka a sériové číslo anebo kontaktujte přímo výrobce. Výrobce a prodejce nejsou odpovědni za škody způsobené na produktu či uživateli, jestliže byly na chodítku použity neoriginální náhradní díly anebo bylo opravováno neautorizovaným servisem.

**SPECIFIKACIJOS / SPECIFIKACIJAS / TEHNILISED ANDMED / SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИЯ / SPECIFICATII / SPECIFIKACE**

Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Model / Model	02-8015C
Gabaritinis ilgis x plotis x aukštis / Gabarita garums x platums x augstums / Gabariitne x pikkus x laius x kõrgus Total lenght x width x height / Габаритная длина x ширина x высота / Lungine x latime x inaltime totala / Celková délka x šířka x výška	840 x 570 x 950 mm
Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Max koormus / Maximum safe load / Максимальная нагрузка / Sarcina maxima de incarcare / Maximální bezpečné zatížení	130 kg
Sėdynės aukštis / Sėdvietas augstums / Istme kõrgus / Seat height / Высота сидения / Inaltime scaun / Výška sedáku	490 mm
Sėdynės plotis / Sėdekļa platums / Istme laius / Seat width / Ширина сидения / Grosimea scaunului / Šířka sedáku	450 mm
Sėdynės gylis / Sėdekļa dziļums / Istme sü / Seat depth / Глубина сидения / Adancimea scaunului / Hloubka sedáku	450 mm
Porankio ilgis x plotis / Roktūra garums x platums / Käepideme pikkus x laius / Armrest length x width / Длина x ширина поручня / Lungime x latime cotiera / Délka x šířka loketní opěrky	365 x 50 mm
Plotis tarp porankių / Platums starp rokturiem / Käepidemete vaheline laius / Width between armrests / Ширина между поручнями / Distanța între cotiere / Rozvor loketních opěrek	460 mm
Sėdynės dangčio aukštis / Tualete vāka augstums / Istmeakaane kõrgus / Seat lid height / Высота крышки сидения / Inaltimea capacului de scaun / Výška víka	30 mm
Pakojo ilgis x plotis / Kāpšļa garums un platums / Jalatõe pikkus x laius / Legrest length x width / Длина x ширина подножки / Lungime si latime suport picioare / Délka x šířka podnožky	180 x 150 mm
Pakojo eiga / Kāju balsti gaita / Jalatõe käik / Legrest working area / Ходьба подножки / Zona de lucru a suportului de picioare / Provozní prostor podnožky	110 mm
Pakojo diržo matmenys ilgis x plotis / Kāju fiksators izmēri garums x platums / Jalatõe rihma pikkus x laius Dimension of legrest belt / Длина x ширина ремня подошгов / Dimensiune curea suport de picioare / Rozměry patního pásku	700 x 50 mm

## **GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACĪJUMI / GARANTIINGIMUSED / WARRANTY / УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ / GARANȚIE / ZÁRUKA**

- Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gaminimo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų. Gamintojas bei platintojas nepriima atsakomybės dėl defektų:
  - atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
  - atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapčiuofoje vietoje;
  - atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratęsia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

- Garantii kehtib 24 kuud ostu hetkest. Garantii kehtib, kui defekt on tekkinud valmistaja tootmisveast või ebakvaliteetse materjali kasutamisest. Tootja ja müüja ei vastuta defektide eest:
  - kui eset on kasutatud mitte sihipärastel, eirates eksploatatsiooni juhiseid;
  - kui on kasutatud mitteoriginaalseid varuosasid, remonditud mitte aksepteeritud remontija juures;
  - rikete eest, mis on tekkinud stihia, hooletu kasutamisega.Garantii on kehtiv ainult garantii talongi alusel. “Kasko Group” esindaja hindab ja teeb kindlaks, kas garantii kehtib. Garantiihoolduse aeg on 4 nädalat kauba saabumise hetkest remonti. Ilma garantiita kauba remont on ostja kulul.

- Palīgīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegadāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:
  - kas radās palīgīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
  - kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palīgīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
  - kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group” pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group” nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group”. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

- We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group” after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group”, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

• Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;

- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;

- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя.

Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Групп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Групп принимает. Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

• Záruka se vydává na 24 měsíců od data nákupu. V případě svévolných změn provedených bez souhlasu výrobce je záruka neplatná a neúčinná. To zahrnuje překročení maximálního zatížení a používání produktu nevhodným způsobem. Záruka je platná pouze s kompletně vyplněným záručním listem. Po přijetí reklamovaného produktu se UAB „Kasko Group“ do 4 týdnů vyjádří, zda bude danou záležitost řešit v rámci záruky. Pokud se na reklamovanou záležitost záruka nevztahuje, pak UAB „Kasko Group“ může dle svých možností a se souhlasem zákazníka záležitost opravit běžným způsobem. Veškeré náklady, včetně nákladů na dopravu, pak hradí zákazník. Záruční oprava neprodlužuje záruční lhůtu.

• Emitem o garanție de 24 luni de la data achiziției. Orice modificare neautoizată realizată fără aprobarea producătorului, va duce la anularea garanției. Acesta include depășirea sarcinii maxime de încărcare sau utilizarea produsului într-o manieră necorespunzătoare. Garanția este valabilă numai împreună cu cardul de garanție completat. “Kasko Group” UAB decide în termen de 4 săptămâni de la dată primirii obiectului de la achizitor, dacă acesta beneficiază de garanție. În cazul în care defectul nu este sub garanție, și clientul este de acord, problema se rezolvă de către UAB “Kasko Group”. Toate costurile, inclusive cele de transport, vor fi suportate de către client. Reparațiile în garanție nu extind perioada de garanție.

**GARANTINĖ KORTELĖ / GARANTIJAS KARTE / GARANTIKAART / WARRANTY CARD / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА / CARD DE GARANȚIE / ZÁRUČNÍ LIST**

<b>Prekės pavadinimas</b> <b>Preces nosaukums</b> <b>Kaubanimetus</b> <b>Products name</b> <b>Наименование товар</b> <b>Nume produs</b> <b>Název výrobku</b>	<b>Modelis</b> <b>Modelis</b> <b>Mudel</b> <b>Model</b> <b>Модель</b> <b>Model</b> <b>Model</b>	<b>Pardavimo data (įrašyti)</b> <b>Pārdošanas datums (ierakstīt)</b> <b>Мүүгилуупäev</b> <b>Date of purchase (insert)</b> <b>Дата продажи (вписать)</b> <b>Data achiziției</b> <b>Datum nákupu</b>	<b>Garantinis terminas</b> <b>Garantijas termiņš</b> <b>Garantiaeg</b> <b>Warranty period</b> <b>Гарантийный срок</b> <b>Perioada de garanție</b> <b>Záruční lhůta</b>
Tualeto kėdė su ratukais Tualetes krėsls ar ritepiem Tuaelett tool ratastel Wheeled commode chair Туалетный стул с колесами Carucior de toaleta cu roti Toaletní křeslo s kolečky	02-8015C		24 mėnesių 24 mėneši 24 kuud 24 months 24 месяцев 24 luni 24 měsíčů

Place for SN

Your dealer

Išleido / Izdevējs / Toodetud / Published by / Издатель / Publicat de / Vydal:

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 52167425 • Faks. +370 52167425

[www.kid-man.eu](http://www.kid-man.eu) • [info@kid-man.eu](mailto:info@kid-man.eu)

Data / Datum / Kuupäev / Date / Дата / Data / Datum 2015-02-19

Paskutinio atnaujinimo data / Izdevuma datums / Viimase uuenduse kuupäev / Date  
of last update / Дата последнего обновления / Datum poslední aktualizace

2017-02-13

